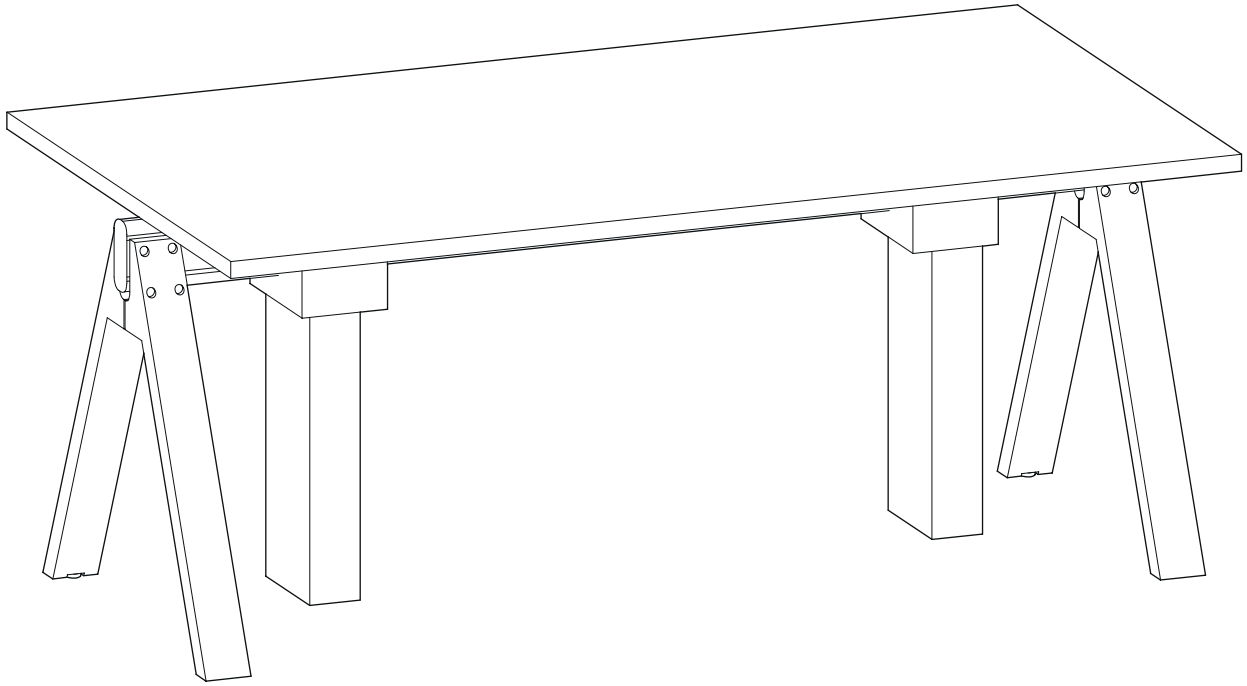
VIGA

desk with height adjustment



.mdd

disclaimers

Polski

UWAGA!
Dokładnie przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z nią, nie pomijając żadnych kroków. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
Używaj tylko sprawnych i odpowiednich narzędzi. Skontaktuj się z nami, jeśli masz pytania lub wątpliwości.

English

WARNING!
Read and follow the instructions carefully, do not skip any steps. Keep the manual for future reference.
If needed, use proper tools. Seek our advice if you have any doubts or questions.

Deutsch

ACHTUNG!
Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, ohne einen Schritt auszulassen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
Verwenden Sie nur funktionsfähige und geeignete Werkzeuge.
Kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.

Français

ATTENTION !
Lisez et suivez attentivement les instructions, ne sautez aucune étape. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Utilisez uniquement les outils appropriés. Demandez-nous conseil si vous avez des doutes ou des questions.

Español

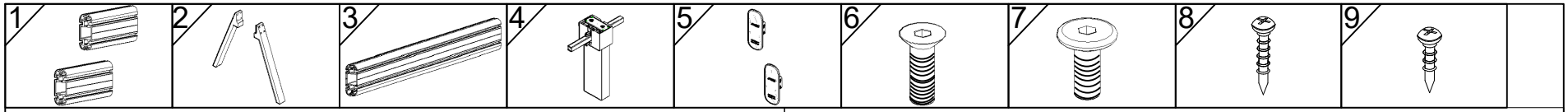
ATENCIÓN!
Lee y sigue las instrucciones con atención; no te saltes ningún paso. Guarda el manual por si lo necesitas en el futuro.
Usa las herramientas recomendadas. Contáctanos si tienes alguna duda o pregunta.

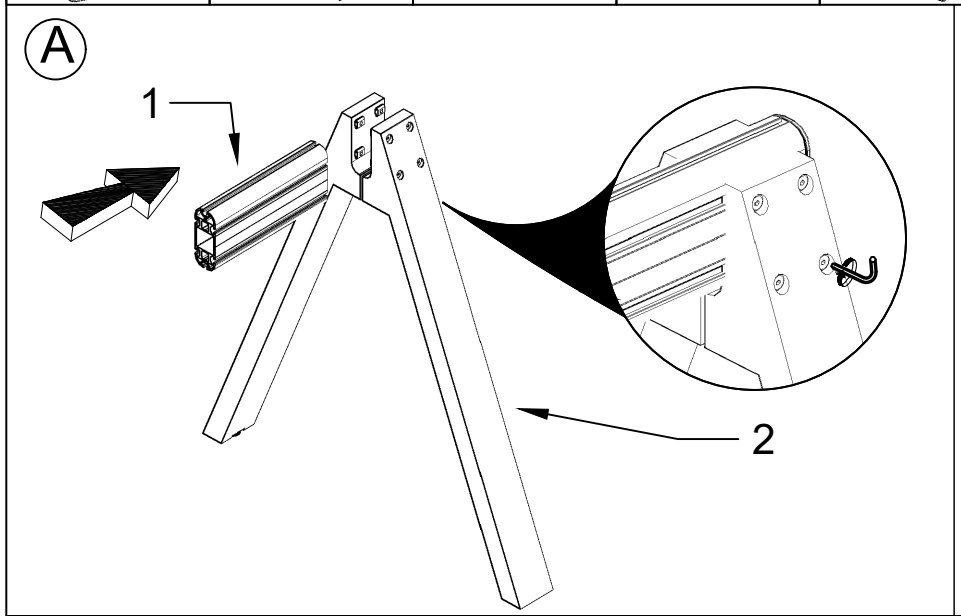
Italiano

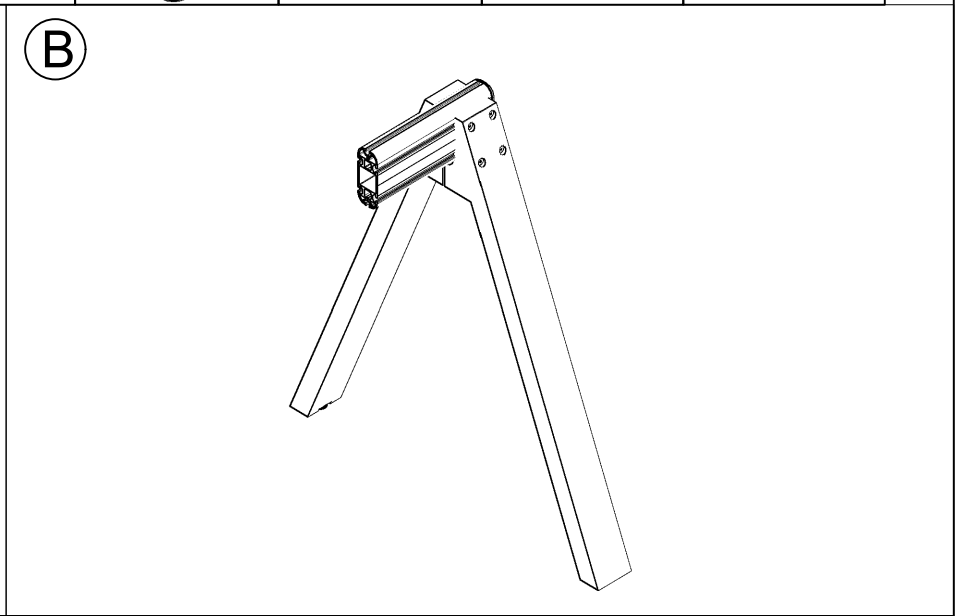
ATTENZIONE !
Leggere attentamente le istruzioni e seguirle passo dopo passo. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
Utilizzare solo strumenti efficienti e adatti. Contattateci se avete domande o dubbi.

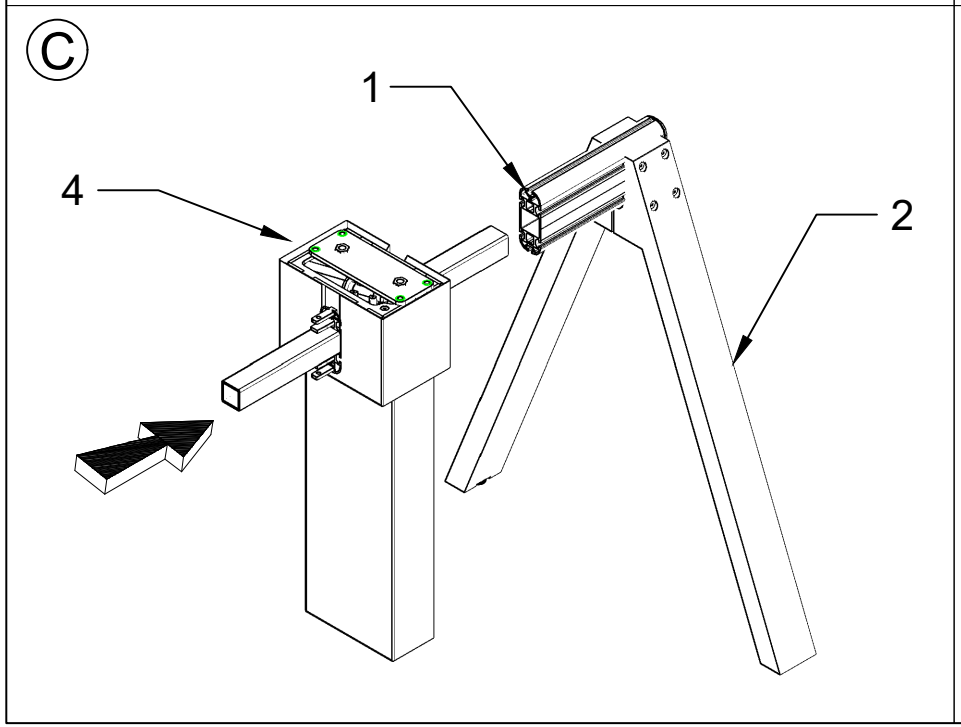
valid for

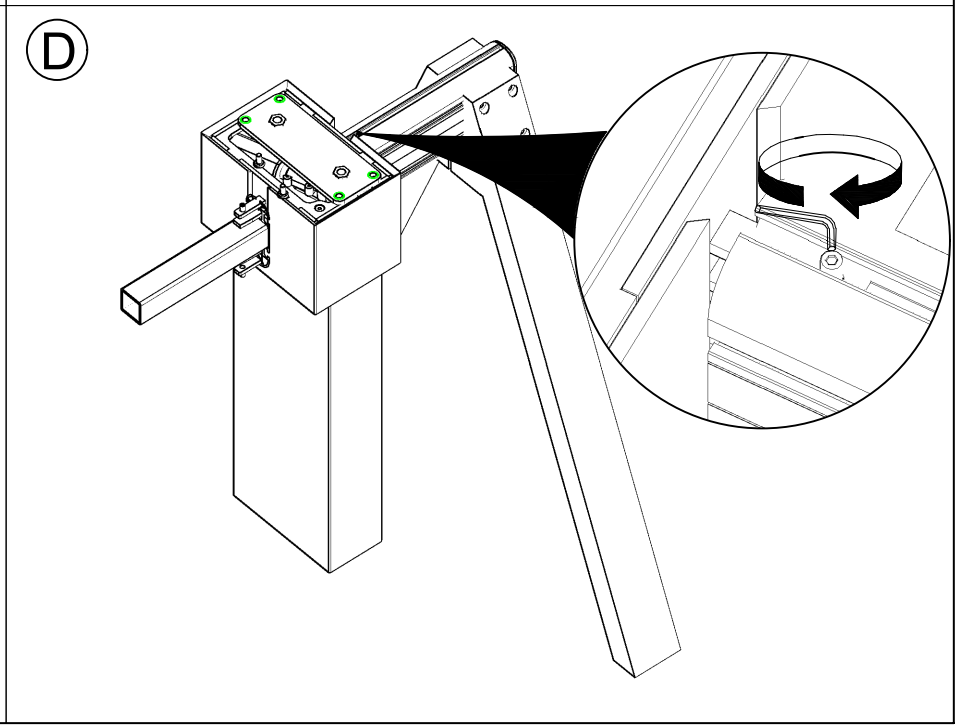
all VIGA desks with height adjustment ←

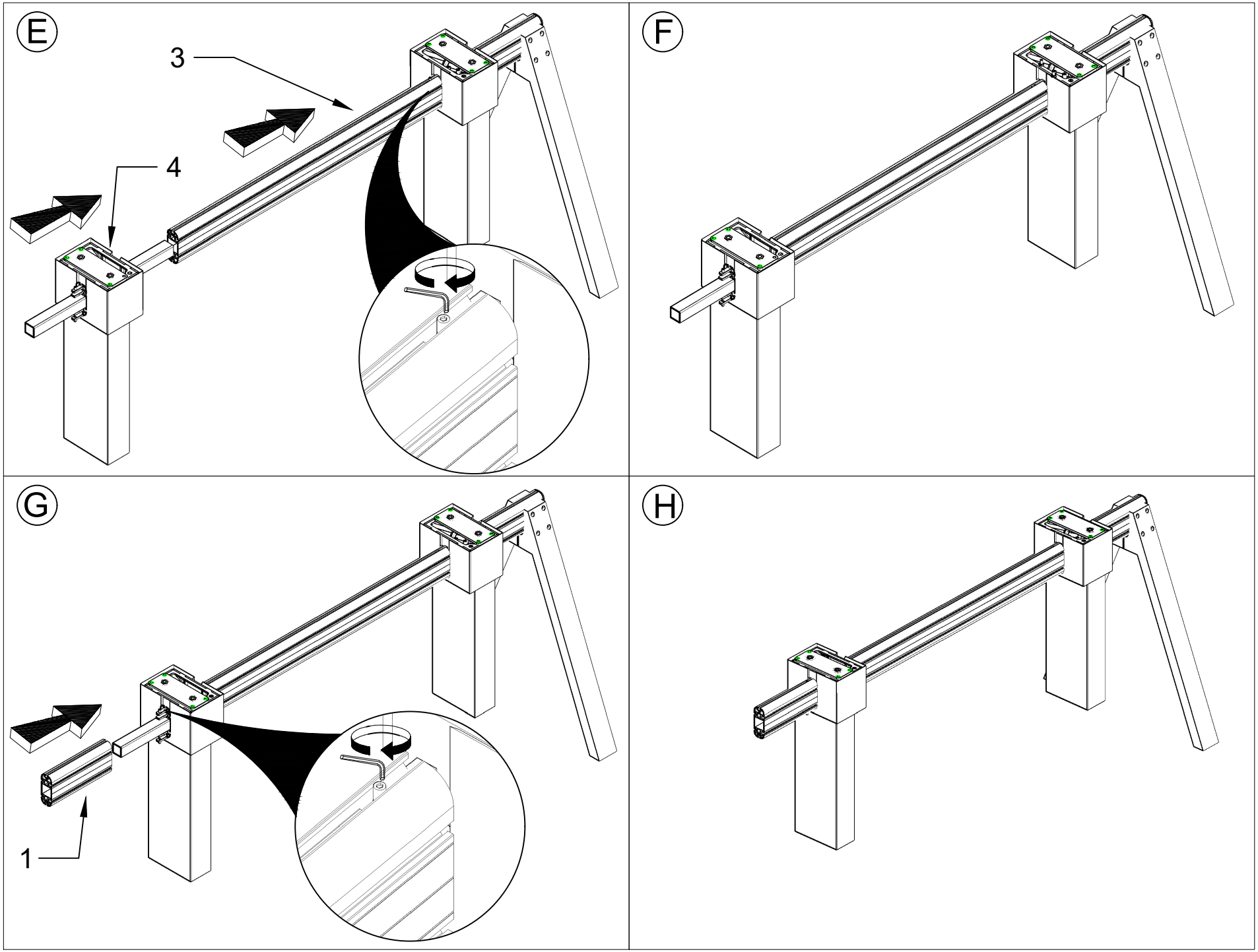

1
2
3
4
5
6
7
8
9

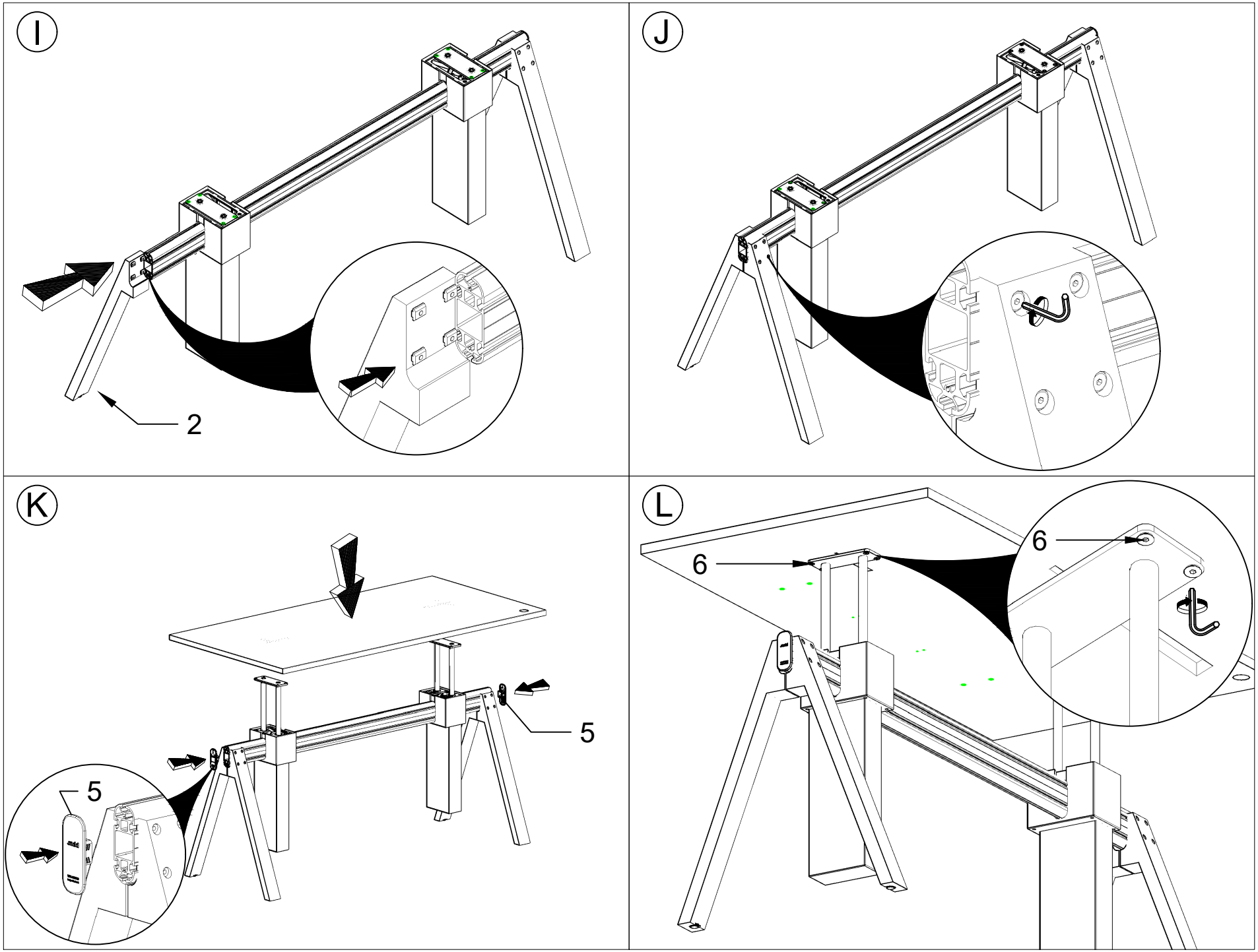

A
1
2

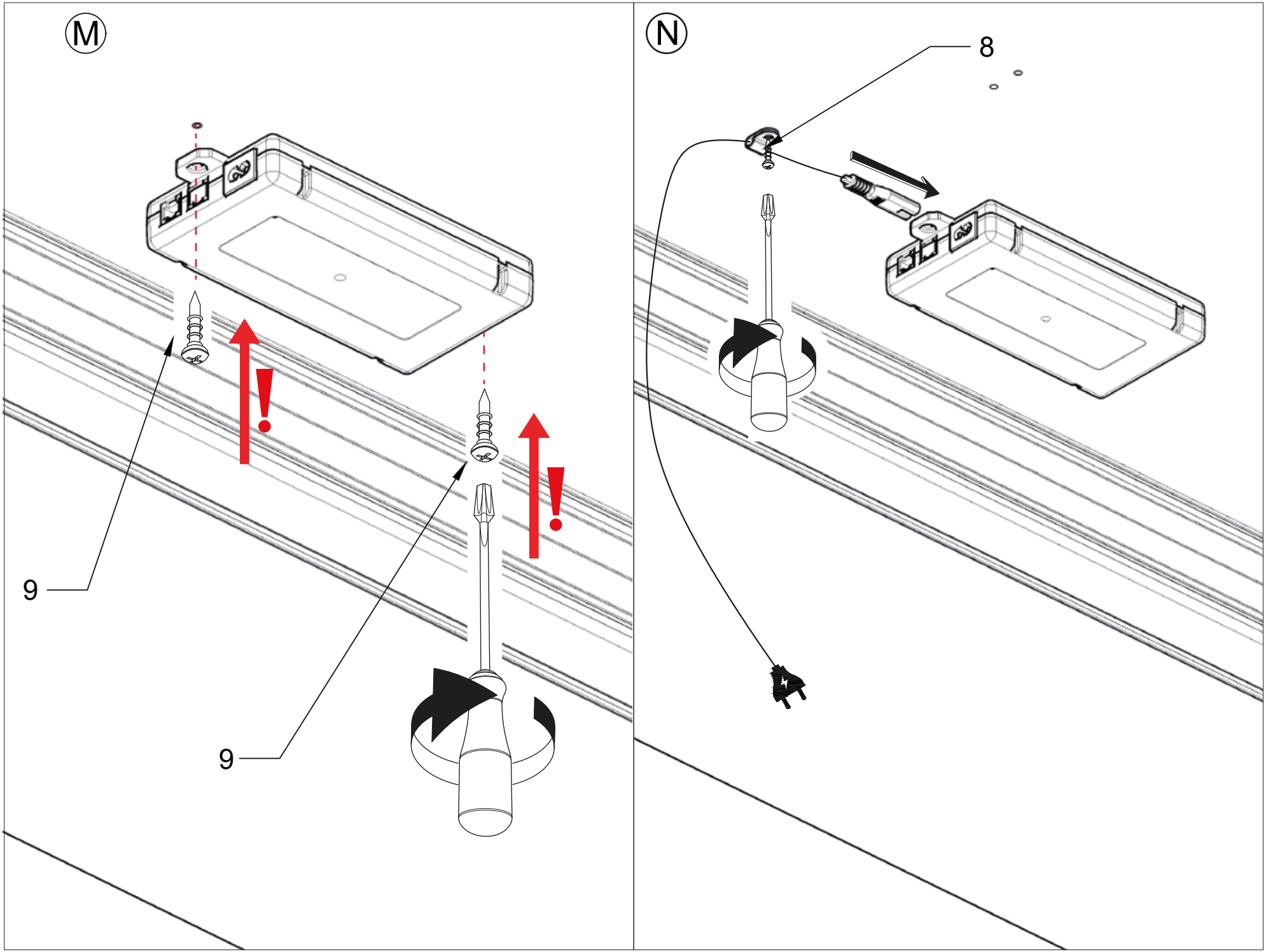

B

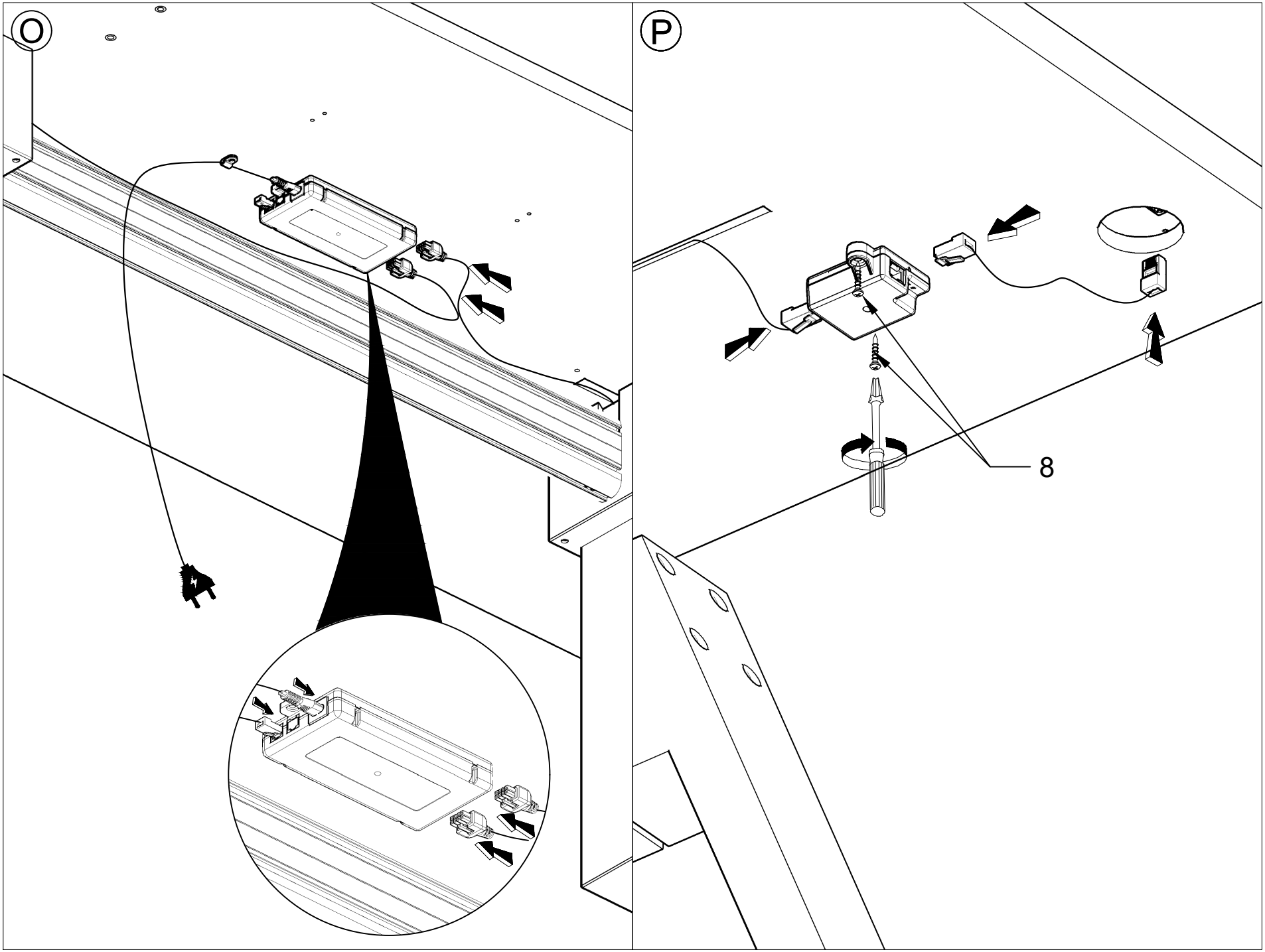

C
1
2
4

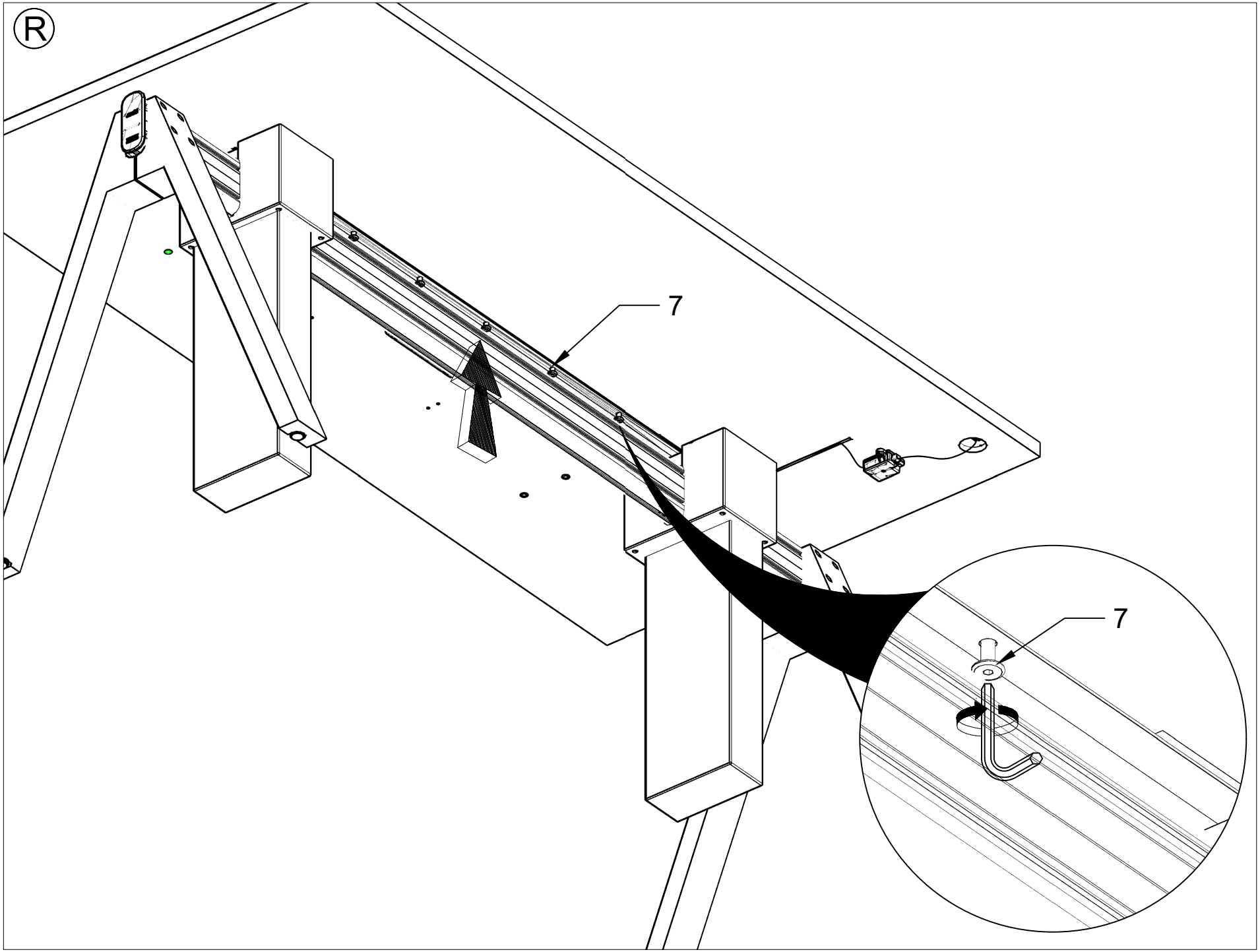

D


E
3
4
F
G
1
H

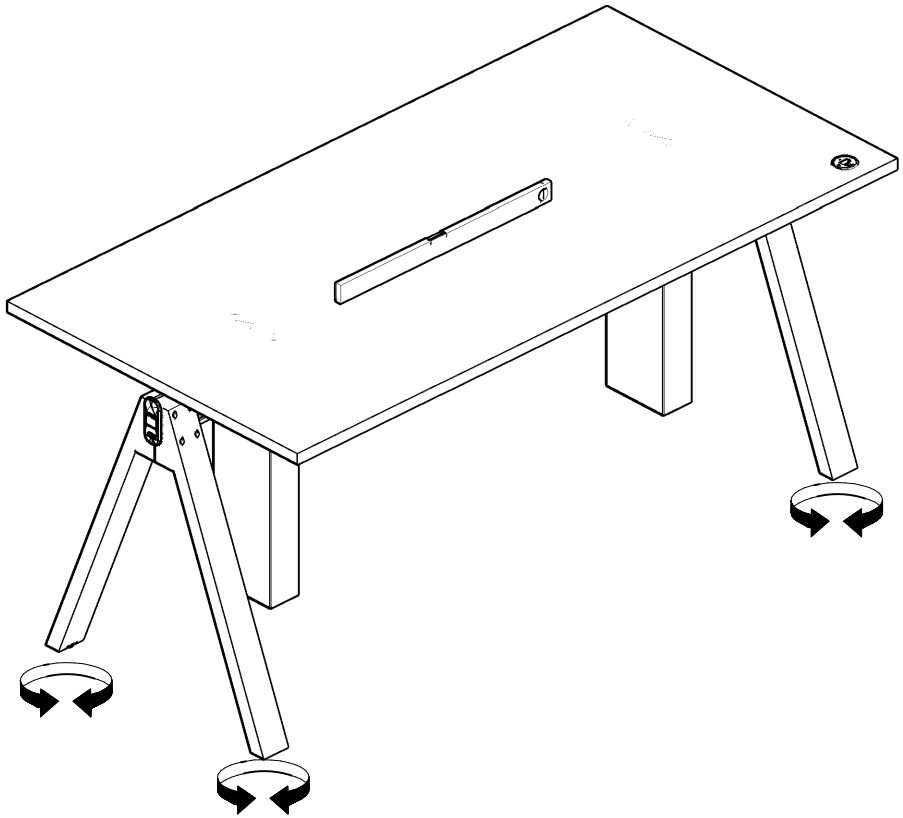

I
2
J
K
5
5
L
6
6


M
9
9
N
8

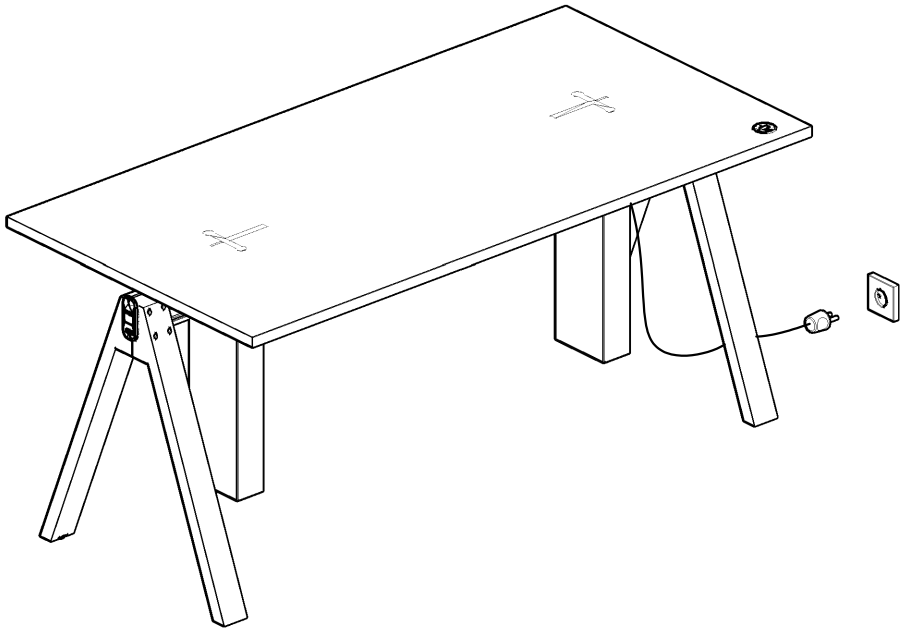

O
P
8


R
7
7

Ⓢ



Ⓣ



.mdd

PANEL OKRĄGŁY Z PAMIĘCIĄ WYSOKOŚCI/ROUND PANEL WITH MEMORY/ PANNEAU ROND AVEC MÉMOIRE DE HAUTEUR/RUNDES BEDIENFELD MIT MEMORY

DOKUMENT PRZEZNACZONY DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO – NIE WYRZUCAĆ!
IMPORTANT INFORMATION FOR THE END USER – DO NOT DISCARD!
INFORMATION IMPORTANTE DESTINÉE À L'UTILISATEUR FINAL – NE PAS JETER !
DAS DOKUMENT IST FÜR DEN ENDBENUTZER BESTIMMT – NICHT WEGWERFEN!

przyciski/buttons/ boutons/Tasten				czas trzymania/pressing time/ temps de pression/Haltezeit	działanie/action/action/Funktion
S	M	^	v		
		*			ruch w górę going up monter Bewegung nach oben
			*		ruch w dół going down descendre Bewegung nach unten
PAMIĘĆ WYSOKOŚCI/HEIGHT MEMORY/MÉMORISATION DE LA HAUTEUR/ HÖHENSPEICHER					
*					NACISNĄĆ ABY URUCHOMIĆ PROCEDURĘ ZAPAMIĘTYWANIA WYSOKOŚCI PRESS TO START THE HEIGHT MEMORISING PROCEDURE PRESSER START POUR COMMENCER LA MÉMORISATION DRÜCKEN, UM DIE HÖHENSPEICHERUNG ZU STARTEN
	*				MOŻNA OPUŚCIĆ PROCEDURĘ BEZ ZAPAMIĘTYWANIA (OPCJA) YOU CAN EXIT THE PROCEDURE WITHOUT SAVING (OPTION) VOUS POUVEZ QUITTER LA PROCÉDURE SANS SAUVEGARDER (OPTION) MAN KANN DAS VERFAHREN VERLASSEN, OHNE ZU SPEICHERN (OPTION)
		*	*		WYBRAĆ POZYCJĘ PAMIĘCI PRZESUWAJĄC KURSOR SELECT THE MEMORY POSITION BY MOVING THE CURSOR SÉLECTIONNER LA POSITION À MÉMORISER AVEC LES BOUTONS GESPEICHERTE POSITION DURCH BEWEGEN DES CURSORS AUSWÄHLEN
*					POTWIERDZIĆ WYBÓR POZYCJI PAMIĘCI CONFIRM SELECTION OF THE MEMORY POSITION CONFIRMER ET MÉMORISER LA POSITION SÉLECTIONNÉE DIE AUSWAHL DER SPEICHERPOSITION BESTÄTIGEN
RĘCZNA REINICJALIZACJA/KALIBRACJA/USTAWIENIA FABRYCZNE MANUAL REINITIALIZING/CALIBRATION/FACTORY SETTINGS RÉINITIALISATION MANUELLE/CALLIBRAGE/RÉGLAGE D'USINE MANUELLE ÜBERPRÜFUNG/KALIBRIERUNG/WERKSEINSTELLUNGEN					
METODA 1: METHOD 1: MÉTHODE 1 : METHODE 1:					
*		*	*	min 4 sek min 4 sec 4 secondes minimum mind. 4 Sek.	następnie NACISNĄĆ [-], ABY RESETOWAĆ then PRESS [-] TO RESET puis presser [-] pour réinitialiser Dann drücken [-] um neu zu starten
METODA 2: METHOD 2: MÉTHODE 2 : METHODE 2:					
	*				NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ OBSŁUGI PAMIĘCI PRESS TO CALL THE MEMORY OPERATION FUNCTION PRESSER : POUR OUVRIR LA FONCTION D`OPÉRATION DE MÉMOIRE DRÜCKEN, UM DIE SPEICHERFUNKTION AUFZURUFEN
*					NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ EDYTOWANE W PANELU [MENU] PRESS TO CALL THE EDITION IN THE PANEL FUNCTION [MENU] PRESSER : POUR RENTRER DANS LE PANNEAU D`ÉDITION DES FONCTIONS [MENU] DRÜCKEN, UM DIE IM BEDIENFELD BEARBEITETE FUNKTION AUFZURUFEN [MENU]

		*	*	WYSZUKAĆ FUNKCJĘ KALIBRACJI [RESET] FIND THE CALIBRATION FUNCTION [RESET] TROUVER LA FONCTION DE CALLIBRAGE [RESET] KALIBRIERFUNKTION SUCHEN [RESET]
*				POTWIERDZIĆ WYBÓR – URZĄDZENIE POPROSI O RESETOWANIE WYSOKOŚCI: CONFIRM SELECTION – THE DEVICE WILL ASK TO RESET THE HEIGHT: CONFIRMER LA SÉLECTION - L`APPAREIL DEMANDERA DE RÉINITIALISER LA HAUTEUR : DIE AUSWAHL BESTÄTIGEN - DAS GERÄT WIRD AUFFORDERN, DIE HÖHE ZURÜCKZUSETZEN: następnie NACISNĄĆ [-], ABY RESETOWAĆ then PRESS [-] TO RESET puis presser [-] pour réinitialiser Dann drücken [-] um neu zu starten
USTAWIENIA CZUŁOŚCI ANTYKOLIZJI/ANTI-COLLISION SENSIVITY SETTING/ RÉGLAGE DES PARAMÈTRES ANTI-COLLISION/EINSTELLEN DER EMPFINDLICHKEIT VON ANTI-KOLLISION				
	*			NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ OBSŁUGI PAMIĘCI PRESS TO CALL THE MEMORY OPERATION FUNCTION PRESSER : POUR OUVRIR LA FONCTION D`OPÉRATION DE MÉMOIRE DRÜCKEN, UM DIE SPEICHERFUNKTION AUFZURUFEN
*				NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ EDYTOWANIE W PANELU [MENU] PRESS TO CALL THE EDITION IN PANEL FUNCTION [MENU] PRESSER : POUR RENTRER DANS LE PANNEAU D`ÉDITION DES FONCTIONS [MENU] DRÜCKEN, UM DIE IM BEDIENFELD BEARBEITETE FUNKTION AUFZURUFEN [MENU]
		*	*	WYSZUKAĆ FUNKCJĘ USTAWIENIA ANTYKOLIZJI [ANTICOL] FIND THE ANTI-COLLSION SETTINGS [ANTICOL] TROUVER LA FONCTION ANTI-COLLISION [ANTICOL] EINSTELLUNGEN DER ANTI-KOLLISIONSFUNKTION SUCHEN
*				POTWIERDZIĆ WYBÓR CONFIRM SELECTION CONFIRMER LA SÉLECTION DIE AUSWAHL BESTÄTIGEN
		*	*	WYBRAĆ POZIOM JAKI MA BYĆ USTAWIONY SELECT THE LEVEL TO BE SET SÉLECTIONNER LE NIVEAU À ENREGISTRER DIE EINZUSTELLENDE STUFE AUSWÄHLEN
*				POTWIERDZIĆ WYBÓR CONFIRM SELECTION CONFIRMER LA SÉLECTION DIE AUSWAHL BESTÄTIGEN
	*			MOŻNA OPUŚCIĆ PROCEDURĘ BEZ ZAPAMIĘTYWANIA (OPCJA) YOU CAN EXIT THE PROCEDURE WITHOUT SAVING (OPTION) VOUS POUVEZ QUITTER LA PROCÉDURE SANS SAUVEGARDER (OPTION) MAN KANN DAS VERFAHREN VERLASSEN, OHNE ZU SPEICHERN (OPTION)
ZMIANA JEDNOSTEK POMIAROWYCH/CHANGING MEASURMENTS UNITS/ MODIFICATION DES UNITÉS DE MESURE/ÄNDERUNG DER MAßEINHEITEN				
	*			NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ OBSŁUGI PAMIĘCI PRESS TO CALL THE MEMORY OPERATION FUNCTION PRESSER : POUR OUVRIR LA FONCTION D`OPÉRATION DE MÉMOIRE DRÜCKEN, UM DIE SPEICHERFUNKTION AUFZURUFEN
*				NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ EDYTOWANIE W PANELU [MENU] PRESS TO CALL THE EDITION IN PANEL FUNCTION [MENU] PRESSER : POUR RENTRER DANS LE PANNEAU D`ÉDITION DES FONCTIONS [MENU] DRÜCKEN, UM DIE IM BEDIENFELD BEARBEITETE FUNKTION AUFZURUFEN [MENU]
		*	*	WYSZUKAĆ FUNKCJĘ USTAWIENIA JEDNOSTKI [UNIT] FIND THE UNIT SETTINGS FUNCTION [UNIT] TROUVER LA FONCTION UNITÉ [UNIT] DIE FUNKTION EINHEITENEINSTELLUNGEN SUCHEN [UINT]
*				POTWIERDZIĆ WYBÓR - JEDNOSTKI ZMIENIAJĄ SIĘ CYKLICZNIE [CENTYMETERY]/[CALE] CONFIRM SELECTION – UNITS CHANGE PERIODICALLY [CENTIMETERS]/[INCHES] CONFIRMER LA SÉLECTION - LES UNITÉS CHANGENT PAR CYCLES [CENTIMÈTRES]/[POUCES] AUSWAHL BESTÄTIGEN - EINHEITEN ÄNDERN SICH ZYKLISCH [ZENTIMETER] / [ZOLL]
	*			MOŻNA OPUŚCIĆ PROCEDURĘ BEZ ZAPAMIĘTYWANIA (OPCJA) YOU CAN EXIT THE PROCEDURE WITHOUT SAVING (OPTION) VOUS POUVEZ QUITTER LA PROCÉDURE SANS SAUVEGARDER (OPTION) MAN KANN DAS VERFAHREN VERLASSEN, OHNE ZU SPEICHERN (OPTION)

USTAWIENIE ZAKRESU WYSOKOŚCI/TRAVEL LIMITS SETTINGS/ RÉGLAGE DES LIMITES DE HAUTEURS DE RÉGLAGE/ EINSTELLEN DES HÖHENBEREICHES

METODA 1:
METHOD 1:
MÉTHODE 1 :
METHODE 1:

*		*		min 4 sek min 4 sec 4 secondes minimum mind. 4 Sek.	minimalna wysokość current height saved as minimum travel limit enregistrée comme hauteur limite minimum maximale Höhe
*			*		maksymalna wysokość current height saved as maximum travel limit enregistrée comme hauteur limite maximum maximale Höhe

METODA 2: MINIMALNA WYSOKOŚĆ
METHOD 2: MINIMUM HEIGHT
MÉTHODE 2 : HAUTEUR MINIMUM
METHODE 2: MINIMALE HÖHE

	*			NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ OBSŁUGI PAMIĘCI PRESS TO CALL THE MEMORY OPERATION FUNCTION PRESSER : POUR OUVRIR LA FONCTION D`OPÉRATION DE MÉMOIRE DRÜCKEN, UM DIE SPEICHERFUNKTION AUFZURUFEN
*				NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ EDYTOWANIE W PANELU [MENU] PRESS TO CALL THE EDITION IN PANEL FUNCTION [MENU] PRESSER : POUR RENTRER DANS LE PANNEAU D`ÉDITION DES FONCTIONS [MENU] DRÜCKEN, UM DIE IM BEDIENFELD BEARBEITETE FUNKTION AUFZURUFEN [MENU]
		*	*	WYSZUKAĆ FUNKCJĘ USTAWIENIA MINIMALNEJ WYSOKOŚCI [SAVE AS MIN] FIND THE MINIMUM HEIGHT SETTING FUNCTION [SAVE AS MIN] TROUVER LA FONCTION DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR MINIMALE [ENREGISTER COMME MIN] DIE FUNKTION ZUM EINSTELLEN DER MINIMALEN HÖHE SUCHEN [SAVE AS MIN]
*				POTWIERDZIĆ WYBÓR CONFIRM SELECTION CONFIRMER LA SÉLECTON DIE AUSWAHL BESTÄTIGEN
	*			MOŻNA OPUŚCIĆ PROCEDURĘ BEZ ZAPAMIĘTYWANIA (OPCJA) YOU CAN EXIT THE PROCEDURE WITHOUT SAVING (OPTION) VOUS POUVEZ QUITTER LA PROCÉDURE SANS SAUVEGARDER (OPTION) MAN KANN DAS VERFAHREN VERLASSEN, OHNE ZU SPEICHERN (OPTION)

METODA 2: MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ
METHOD 2: MAXIMUM HEIGHT
MÉTHODE 2 : HAUTEUR MAXIMUM
METHODE 2: MAXIMALE HÖHE

	*			NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ OBSŁUGI PAMIĘCI PRESS TO CALL THE MEMORY OPERATION FUNCTION PRESSER : POUR OUVRIR LA FONCTION D`OPÉRATION DE MÉMOIRE DRÜCKEN, UM DIE SPEICHERFUNKTION AUFZURUFEN
*				NACISNĄĆ ABY WYWOŁAĆ FUNKCJĘ EDYTOWANIE W PANELU [MENU] PRESS TO CALL THE EDITION IN PANEL FUNCTION [MENU] PRESSER : POUR RENTRER DANS LE PANNEAU D`ÉDITION DES FONCTIONS [MENU] DRÜCKEN, UM DIE IM BEDIENFELD BEARBEITETE FUNKTION AUFZURUFEN [MENU]
		*	*	WYSZUKAĆ FUNKCJĘ USTAWIENIA MAKSYMALNEJ WYSOKOŚCI [SAVE AS MAX] FIND THE MAXIMUM HEIGHT SETTING FUNCTION [SAVE AS MAX] TROUVER LA FONCTION DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR MAXIMALE [ENREGISTER COMME MAX] DIE FUNKTION ZUM EINSTELLEN DER MAXIMALEN HÖHE SUCHEN [SAVE AS MAX]
*				POTWIERDZIĆ WYBÓR CONFIRM SELECTION CONFIRMER LA SÉLECTON DIE AUSWAHL BESTÄTIGEN
	*			MOŻNA OPUŚCIĆ PROCEDURĘ BEZ ZAPAMIĘTYWANIA (OPCJA) YOU CAN EXIT THE PROCEDURE WITHOUT SAVING (OPTION) VOUS POUVEZ QUITTER LA PROCÉDURE SANS SAUVEGARDER (OPTION) MAN KANN DAS VERFAHREN VERLASSEN, OHNE ZU SPEICHERN (OPTION)